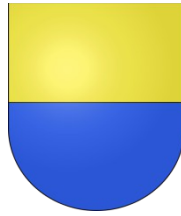


## MUNICIPIO DI MUZZANO



telefono  
fax  
e-mail  
Web Site

+41 (0) 91 966 43 42  
+41 (0) 91 968 10 27  
cancelleria@muzzano.ch  
www.muzzano.ch

Ris. Municipale

Municipio  
6933 Muzzano

Funzionario  
e-mail  
Data

Daniele Mazzali  
Segretario@muzzano.ch  
20.05.2014

### **PROCESSO VERBALE DEL CONSIGLIO COMUNALE RIUNITOSI IN SEDUTA STRAORDINARIA IL 30.03.2015 (art. 62 LOC)**

A seguito della convocazione del 17 marzo 2015, il Consiglio comunale di Muzzano si è riunito in data 30 marzo 2015 alle ore 20.00 presso la sala Multiuso del Centro comunale per deliberare sul seguente ordine del giorno:

1. Approvazione del verbale riassunto delle discussioni del Consiglio comunale del 15-16.12.2014.
2. Messaggio Municipale 62/2014 concernente le dimissioni dalla carica di Consigliere comunale del Signor Andrea Quaglia.
3. Messaggio Municipale 66/2015 concernente la rinuncia dalla carica di Consigliere comunale della Signora Flavia Celio Fäh.
4. Messaggio Municipale 67/2015 concernente le dimissioni dalla carica di consigliere comunale del Signor Marco Buetikofer.
5. Messaggio Municipale 70/2015 concernenti la rinuncia dalla carica di Consigliere comunale da parte del Signor Daniele Bisang.
6. Messaggio Municipale 63/2014 concernente la richiesta dell'attinenza comunale al Signor Razi Shala.
7. Messaggio Municipale 65/2014 concernente la richiesta di attinenza per il Signor Tommaso Gianaroli.
8. Messaggio Municipale 68/2015 concernente la richiesta di un credito di fr.40'100.00 per la sostituzione del server dell'Amministrazione comunale, la sua installazione, l'uniformazione dei profili degli utenti, l'acquisto del software necessario.
9. Messaggio Municipale 69/2015 concernente la richiesta di un credito di fr. 10'300.00 per l'allestimento geomatico degli indirizzi degli edifici in mappa catastale adeguato al modello MD01 per il Comune di Muzzano.
10. Messaggio municipale 64/2014 concernente la richiesta di credito per la partecipazione alle spese di finanziamento del PTL/ PAL per il periodo 2014 -2033.
11. Mozioni e interpellanze.

Presenti per il Consiglio comunale:

Antonini Benedetto, Paride Berri, Fabia Donada, Eleonora Flacio, Verena Hochstrasser, Corrado Kneschaureck, Reto Lauper, Paola Lavagetti Castiglioni, Mauro Luraschi, Mariano Morace, Dario Poretti, Alberto Stierlin, Arturo Stoffel, Claudia Zollinger, Edi quaglia, Gian Maria Staffieri.

Assenti giustificati:

Marco Buetikofer, Omar Bonardi, Andrea Quaglia, Marina Tomasini

Osservazione:

Con 16 Consiglieri comunali su 20 il Consiglio comunale può deliberare.

Presenti per il Municipio:

Daniele Brugnoli, Sindaco; Armando Chollet, Vicesindaco; Simona Soldini, municipale; Fabio Borsari, municipale; Gianluca Baldi, Municipale.

\*\*\*

**1. Approvazione del verbale riassunto delle discussioni del Consiglio comunale del 15-16.12.2014**

Il Presidente apre la discussione.

La Signora Fabia Donada chiede l'esonero dalla lettura del verbale, proposta che viene accettata all'unanimità.

Il Signor Dario Poretti fa notare un errore a pag. 21 dove viene indicato come Roberto Poretti e non Dario. L'Amministrazione procede con la correzione del verbale.

Non essendoci ulteriori osservazioni il Presidente mette in votazione l'accettazione del verbale.

Votazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

**Dispositivo di risoluzione**

**Il Consiglio comunale approva il riassunto delle discussioni del Consiglio comunale del 15-16.12.2014.**

Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

\*\*\*

**2. Messaggio Municipale 62/2014 concernente le dimissioni dalla carica di Consigliere comunale del Signor Andrea Quaglia**

Il Presidente dà la parola alla Signora Paola Lavagetti - Castiglioni per la lettura del rapporto. La presidente della Commissione della Legislazione dà lettura del rapporto.

Non essendoci osservazioni in merito al rapporto ed al messaggio presentato dal Municipio, il Presidente mette in votazione il messaggio.

#### Votazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

#### Dispositivo di risoluzione

##### il Consiglio comunale

- visto il **Messaggio Municipale 62/2014** concernente le dimissioni dalla carica di **Consigliere comunale del Signor Andrea Quaglia**;
- preso atto del relativo rapporto della Commissione della Legislazione,

risolve:

1. Sono accettate le dimissioni dalla carica di **Consigliere comunale presentate dal Signor Andrea Quaglia**.

#### Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti:

\*\*\*

#### 3. Messaggio Municipale 66/2014 concernente la rinuncia dalla carica di Consigliere comunale della Signora Flavia Celio Fäh

Il Presidente dà la parola alla Signora Paola Lavagetti - Castiglioni per la lettura del rapporto. La presidente della Commissione della Legislazione dà così lettura del rapporto.

Non essendoci osservazioni in merito al rapporto ed al messaggio presentato dal Municipio, il Presidente mette in votazione il messaggio.

#### Votazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

#### Dispositivo di risoluzione

##### il Consiglio comunale

- **Visto il Messaggio Municipale 66/2014** concernente la rinuncia dalla carica di **Consigliere comunale della Signora Flavia Celio Fäh**;
- preso atto del relativo rapporto della Commissione della Legislazione,

risolve:

1. Sono accettate le dimissioni dalla carica di **Consigliere comunale presentate dalla Signora Flavia Celio Fäh**, conseguentemente al cambiamento di domicilio del **Signor Omar Bonardi**.

#### Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16

- contrari: 0
- astenuti: 0

\*\*\*

#### **4 Messaggio Municipale 67/2015 concernente le dimissioni dalla carica di consigliere comunale del Signor Marco Buetikofer;**

Il Presidente dà la parola alla Signora Paola Lavagetti - Castiglioni per la lettura del rapporto. La presidente della Commissione della Legislazione dà lettura del rapporto.

Non essendoci osservazioni in merito al rapporto ed al messaggio presentato dal Municipio, il Presidente mette in votazione il messaggio.

#### Votazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

#### **Dispositivo di risoluzione**

##### **il Consiglio comunale**

- **Visto il Messaggio Municipale 67/2015 concernente le dimissioni dalla carica di consigliere comunale del Signor Marco Buetikofer;**
- **preso atto del relativo rapporto della Commissione della Legislazione,**

**risolve:**

- **Sono accettate le dimissioni dalla carica di Consigliere comunale presentate dal Signor Marco Buetikofer.**

#### Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

\*\*\*

#### **5. Messaggio Municipale 70/2015 concernenti la rinuncia dalla carica di Consigliere comunale da parte del Signor Daniele Bisang.**

Il Presidente introduce la trattanda indicando la presenza di due rapporti, uno di maggioranza ed uno di minoranza.

La Signora Lavagetti Castiglioni dà lettura del rapporto di maggioranza. Il Signor Paride Berri dà lettura del rapporto di minoranza.

Il Presidente apre la discussione.

Mariano Morace fa notare che il rapporto di minoranza è firmato da due persone, dal membro e dal suo supplente. Questa cosa non è ammissibile.

Dario Poretti: abbiamo interpellato il nostro ispettore ed abbiamo concluso che se accettiamo queste dimissioni creiamo un precedente: le motivazioni addotte, incompatibilità vista la scelta di entrare in lista per il PLR per le prossime votazioni cantonali, non sono plausibili.

Corrado Kneschaurek: anche noi abbiamo interpellato il nostro ispettore. Non c'è una vera e propria incompatibilità ai sensi della LOC (art. 45 e segg.).

Paola Lavagetti Castiglioni: nel dubbio, non essendo chiara l'esistenza di una vera e propria incompatibilità abbiamo proposto nel nostro rapporto di accettare le dimissioni.

Gianmaria Staffieri: legge la lettera con la quale il Signor Bisang presenta le sue dimissioni. Non trovandovi alcuna ragione di incompatibilità secondo la LOC, interpella la Commissione chiedendo sulla base di quale disposto di legge ci sarebbe un'incompatibilità.

Mariano Morace: Si tratta di una incompatibilità morale e non legale. Una questione di coerenza personale con le proprie scelte.

Paride Berri: anche Luraschi e Morace hanno firmato il rapporto di maggioranza pur essendo assenti.

Mariano Morace: non è un caso come quello di prima dove membro titolare e supplente firmano lo stesso rapporto.

Benedetto Antonini: a suo parere si è speso anche troppo tempo nella discussione.

#### Votazione eventuale

Il Presidente richiama i Consiglieri, visto lo scaldarsi dell'ambiente, e passa alla votazione eventuale mettendo ai voti i due rapporti, quello di maggioranza e quello di minoranza, con il seguente esito:

- rapporto di maggioranza: 11 favorevoli
- rapporto di minoranza: 3 favorevoli

A seguito di questo risultato il Presidente mette in votazione il Messaggio Municipale e la proposta di risoluzione contenuta nel rapporto di maggioranza.

#### Votazione

- presenti: 16
- favorevoli: 11
- contrari: 3
- astenuti: 2

### **Dispositivo di risoluzione**

#### **il Consiglio comunale**

- **Visto il Messaggio Municipale 70/2015 concernente la rinuncia dalla carica di Consigliere comunale da parte del Signor Daniele Bisang;**
- **preso atto del rapporto di maggioranza della Commissione della Legislazione;**
- **preso atto del relativo rapporto di minoranza della Commissione della Legislazione,**

**risolve:**

- 1. Sono accettate la rinuncia dalla carica di Consigliere comunale del Signor Daniele Bisang.**

#### Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0

- astenuti: 0

\*\*\*

## **6. Messaggio Municipale concernente 63/2014 la richiesta dell'attinenza comunale al Signor Riza Shala**

Il Presidente dà la parola alla Signora Paola Lavagetti - Castiglioni per la lettura del rapporto. La presidente della Commissione della Legislazione dà lettura del rapporto.

Non essendoci osservazioni in merito al rapporto ed al messaggio presentato dal Municipio, il Presidente mette in votazione il messaggio.

### Votazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

### **Dispositivo di risoluzione**

#### **il Consiglio comunale**

- **Visto il Messaggio Municipale 63/2014 concernente la richiesta dell'attinenza comunale al Signor Riza Shala;**
- **preso atto del relativo rapporto della Commissione della Legislazione,**

**risolve :**

- 1. Al Signor Riza Shala, 17.01.1990 è concessa l'attinenza comunale di Muzzano.**

### Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

\*\*\*

## **7. Messaggio Municipale 65/2014 concernente la richiesta di attinenza per il Signor Tommaso Gianaroli**

Il Presidente dà la parola alla Signora Paola Lavagetti - Castiglioni per la lettura del rapporto. La presidente della Commissione della Legislazione dà lettura del rapporto.

Non essendoci osservazioni in merito al rapporto ed al messaggio presentato dal Municipio, il Presidente mette in votazione il messaggio.

### Votazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

### **Dispositivo di risoluzione**

#### **il Consiglio comunale**

- **Visto il Messaggio Municipale 65/2014 concernente la richiesta di attinenza per il Signor Tommaso Gianaroli;**
- **preso atto del relativo rapporto della Commissione della Legislazione,**

risolve :

- 1. Al Signor Tommaso Gianaroli, 10.05.1996, è concessa l'attinenza comunale di Muzzano**

Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

\*\*\*

**8. Messaggio Municipale 68/2015 concernente la richiesta di un credito di fr. 40'100.00 per la sostituzione del server dell'Amministrazione comunale, la sua installazione, l'uniformazione dei profili degli utenti, l'acquisto del software necessario**

Il Presidente dà la parola al signor Dario Poretti per la lettura del rapporto della Commissione della Gestione. Il Signor Poretti dà lettura del rapporto.

Il Presidente chiede perché la Commissione ha messo nel dispositivo del rapporto l'espressione "per un importo massimo di fr. 40'100.00".

Dario Poretti risponde che è per dare una indicazione chiara.

Mariano Morace chiede che sia votato il messaggio così com'è, in quanto non è necessario indicare "importo massimo", nel dispositivo.

Il Presidente, in assenza di ulteriori osservazioni ed interventi mette in voto il Messaggio così come è stato redatto dal Municipio.

Votazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

**Dispositivo di risoluzione**

**il Consiglio comunale**

- **Visto il Messaggio Municipale concernente la richiesta di un credito di fr. 40'100.00 per la sostituzione del server dell'Amministrazione comunale, la sua installazione, l'uniformazione dei profili degli utenti, l'acquisto del software necessario;**
- **preso atto del relativo rapporto della Commissione della Gestione,**

risolve:

- 1. È concesso un credito di fr. 40'100.00 per la sostituzione del server dell'Amministrazione comunale, la sua installazione, l'uniformazione dei profili e l'acquisto del software necessario.**
- 2. Il credito è allibrato al conto degli investimenti, ed ai sensi dell'art. 13 cpv. 3 LOC, deve essere usato entro il 31.12.2015.**

#### Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

\*\*\*

#### **9. Messaggio Municipale 69/2015 concernente la richiesta di un credito di fr. 10'300.00 per l'allestimento geomatico degli indirizzi degli edifici in mappa catastale adeguato al modello MD01 per il Comune di Muzzano**

Il Presidente dà la parola al signor Corrado Kneschaurek per la lettura del rapporto della Commissione della Gestione. Il Signor Kneschaurek dà lettura del rapporto.

Il Signor Antonini chiede se l'investimento valutato può giovare alla realizzazione del registro degli indici del Comune, strumento da tanto atteso.

Il Signor Chollet risponde per il Municipio: la redazione del registro degli indici non è prevista con questo investimento. Verrà fatto ma separatamente e sarà a beneficio della popolazione. Qui si tratta di un investimento per migliorare le informazioni riprese in mappa con dei benefici per la sicurezza ed il controllo del territorio.

Il Presidente, in assenza di ulteriori osservazioni ed interventi mette al vota il Messaggio così come è stato redatto.

#### Votazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari:0
- astenuti:0

#### **Dispositivo di risoluzione**

##### **il Consiglio comunale**

- **Visto il Messaggio Municipale 69/2015 concernente la richiesta di un credito di fr. 10'300.00 per l'allestimento geomatico degli indirizzi degli edifici in mappa catastale adeguato al modello MD01 per il Comune di Muzzano;**
- **preso atto del relativo rapporto della Commissione della Gestione**

**risolve:**

- 1. È concesso un credito di fr. 10'300.00 per l'allestimento geomatico degli indirizzi degli edifici in mappa catastale, adeguato al modello dei dati MD01 per il comune di Muzzano.**
- 2. Il credito è allibrato al conto degli investimenti, ed ai sensi dell'art. 13 cpv. 3 LOC, deve essere usato entro il 31.12.2015.**

#### Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0



- astenuti: 0

\*\*\*

## **10. Messaggio municipale 64/2014 concernente la richiesta di credito per la partecipazione alle spese di finanziamento del PTL/ PAL per il periodo 2014 -2033**

Il Presidente dà la parola al signor Edi Quaglia per la lettura del rapporto Commissionale delle due commissioni Gestione e Edilizia. Il Signor Quaglia dà lettura del rapporto.

Benedetto Antonini, pur non avendo partecipato ai lavori commissionali si felicita con il colleghi per la chiarezza e per il giudizio espresso. Il Municipio in passato ha sempre difeso il ramo della FLP che passa per la Cappella di Agnuzzo e che si vuole eliminare con il nuovo PAL. Durante conferenze pubbliche la CRTL ha sempre detto di voler prendere in considerazione le nostre osservazioni, ma nel concreto non è avvenuto nulla di ciò.

La circonvallazione è un progetto molto costoso e gran parte della spesa di realizzazione sarà a carico dei Comuni. Inoltre, nel loro documento risulta che non hanno capito che differenza c'è fra il tram e la ferrovia, che non sono la stessa cosa. Il tracciato del tram che hanno proposto non è funzionale e non somiglia per nulla a quello di altre città europee.

Per me è giusto bocciare il Messaggio. Si tratta di un atto importante, sia come singolo Comune sia come ente che si unisce ad altri. La CRTL ci ha inoltre trattato male e la maggior parte delle scelte operate non ha fatto altro che portare una crescita del traffico sul nostro territorio.

Daniele Brugnoni: Bocciare il messaggio è significativo. La circonvallazione è un progetto che è stato declassato dalla Confederazione: sarà tutto a nostro carico. Per noi è importante sottolineare entrambi questi due aspetti. Il tracciato ci penalizza troppo e dovrebbe essere rivisto, come ha già detto il Signor Antonini.

Edi Quaglia: non esistono solo ragioni di carattere finanziario. Vogliamo dare un segnale forte alla città di Lugano con quanto abbiamo detto nel nostro rapporto. Il PAL è un progetto Lugano centrico. Quali alternative sono state proposte al treno che ci verrà tolto? Dobbiamo allinearci al giudizio della Confederazione sul progetto.

Gianmaria Staffieri: Condivido quanto è stato detto da Antonini e da Quaglia. Dobbiamo dare un segnale forte a Lugano, soprattutto perché la città non ha ancora deciso. Riprendendo quanto detto dal Sindaco, propongo di prendere una risoluzione in occasione della prossima seduta di Consiglio Comunale.

Daniele Brugnoni: diamo un segnale forte. Potreste decidere di togliere la Circonvallazione dal Messaggio e votare così.

Benedetto Antonini: dobbiamo organizzare una seduta straordinaria per prendere una posizione chiara da fare conoscere alla CRTL ed al Dipartimento del territorio.

Edi Quaglia: il nostro è un segnale importante: vedi l'eco del GdP.

### Votazione

- presenti:16
- favorevoli:0
- contrari:16
- astenuti: 0

### **Dispositivo di risoluzione**

**il Consiglio comunale**

- **Visto il Messaggio Municipale Messaggio municipale 64/2014 concernente la richiesta di credito per la partecipazione alle spese di finanziamento del PTL/PAL per il periodo 2014 -2033;**
- **visto il rapporto congiunto delle Commissioni della Gestione ed Edilizia,**

**risolve:**

- 1. Il messaggio Municipale Messaggio municipale 64/2014 concernente la richiesta di credito per la partecipazione alle spese di finanziamento del PTL/PAL per il periodo 2014 -2033 è respinto.**

#### Approvazione della verbalizzazione

- presenti: 16
- favorevoli: 16
- contrari: 0
- astenuti: 0

\*\*\*

### **11. Mozioni e interpellanze**

#### Mozioni

- Dario Poretti presenta e legge la mozione del gruppo Lega/UDC "Concerne il regolamento comunale sui posteggi". Dopo breve discussione la mozione è attribuita alla Commissione della Legislazione.
- Eleonora Flacio presenta e legge la mozione "modifica ROD articolo 44 bis", testo sottoscritto da diversi altri consiglieri comunali. Dopo breve discussione la mozione è attribuita alla Commissione della Legislazione.

#### Interpellanze

- Il Signor Borsari dà risposta all'interpellanza del Signor Dario Poretti, presentata in occasione della precedente seduta del Consiglio Comunale, "Modifica del limite di velocità su via Piodella da 50 a 60 Km/h" (mozione trasformata in interpellanza); l'interpellante si dichiara insoddisfatto. Si allega al presente verbale la risposta letta dal Signor Borsari.
- Il Signor Borsari dà risposta all'interpellanza del Signor Benedetto Antonini, presentata in occasione della precedente seduta del Consiglio Comunale, "Uniformazione dei limiti di velocità unificazione dei limiti di velocità sulla strada cantonale di via Piodella"; l'interpellante si dichiara soddisfatto. Si allega al presente verbale la risposta letta dal Signor Borsari.
- Il Signor Poretti presenta un'interpellanza "quale criterio viene usato per dare i posti all'interno del centro comunale?". Risponde il Sindaco: gli spazi pubblici all'interno del centro comunale sono attribuiti tramite contratto di locazione (diritto privato), per quanto concerne il posteggio pubblico secondo una lista di attesa e senza che vi siano dei veri e propri criteri che definiscano delle priorità. Gli altri luoghi sono sempre concessi su domanda e con dei contratti e disposizioni d'uso (palestra, sala multiuso e cucina); i locali della PCI sono dati in regime di autorizzazione. L'interpellante si dichiara insoddisfatto.
- Il Signor Paride Berri chiede se il Municipio intende organizzare un corso di formazione per l'uso del defibrillatore per le persone che sono state formate già due anni fa. Il Municipio si avvale della facoltà di rispondere in occasione della successiva seduta del Legislativo.

Giovanni Maria Staffieri al termine del punto sulle interpellanze chiede quando verrà convocata la Commissione del Piano regolatore per la discussione delle mozioni giacenti e chiede quindi ai responsabili di sbrigarsi a farlo. Fa notare inoltre che la situazione di traffico su via Ciusaretta è divenuta oltremodo assurda a causa del transito di traffico pesante (Camion della ditta Birolini).

Armando Chollet informa che il Municipio intende incontrare in temi brevi la Commissione del Piano regolatore, poiché a fine 2014 il Consiglio di Stato si è finalmente espresso con l'esame preliminare riguardo alle varianti del Piano regolatore inoltrategli a suo tempo. L'esame preliminare è al momento la vaglio del Pianificatore.

Riguardo a via Ciusaretta, aggiunge il Signor Borsari, il Municipio si è appena espresso con il preavviso alle due mozioni Tomasini e Poretti presentate in occasione della precedente seduta del Consiglio comunale.

Il Sindaco aggiunge che riguardo ai problemi di via Ciusaretta e del traffico, il Municipio è già all'opera e sta introducendo delle misure per ridurre il traffico.

Il Signor Kneschaurek chiede quando sarà presentato il Piano finanziario. La Signora Soldini risponde che sarà trattato in occasione della presentazione dei Consuntivi.

21.40 Paride Berri esce e rientra subito in seduta.

21.41 esce dalla seduta il Signor Morace per rientrare subito dopo.

alle ore : 21.43 il Presidente dichiara chiusa la seduta.

\*\*\*

Daniele Mazzali  
Segretario Comunale